

Document: EB 2012/LOT/P.11/Rev.1  
Date: 9 December 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

جمهورية فنزويلا البوليفارية من أجل

مشروع التنمية المتكاملة والمستدامة في المناطق

القاحلة بولايتي نويفا إسبارتا وسوكري

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Francisco Pichon**

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2128

البريد الإلكتروني: [f.pichon@ifad.org](mailto:f.pichon@ifad.org)

للموافقة

## المحتويات

	خريطة منطقة المشروع
v	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية
1	وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
2	ثانياً- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
2	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ المشروع
5	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
6	هاء- الإشراف
6	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
6	ألف- تكاليف المشروع
6	باء- تمويل المشروع
7	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
8	دال- الاستدامة
9	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
9	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
9	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
10	باء- المواءمة والتنسيق
10	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
11	دال- الانخراط في السياسات
11	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

11

سابعاً - التوصية

12

**الملحق**

اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

**الذيل**

الإطار المنطقي

خريطة منطقة المشروع  
 جمهورية فنزويلا البوليفارية  
 مشروع التنمية المتكاملة والمستدامة في المناطق القاحلة بولايتي نويفا إسبارتا وسوكري  
 تقرير رئيس الصندوق



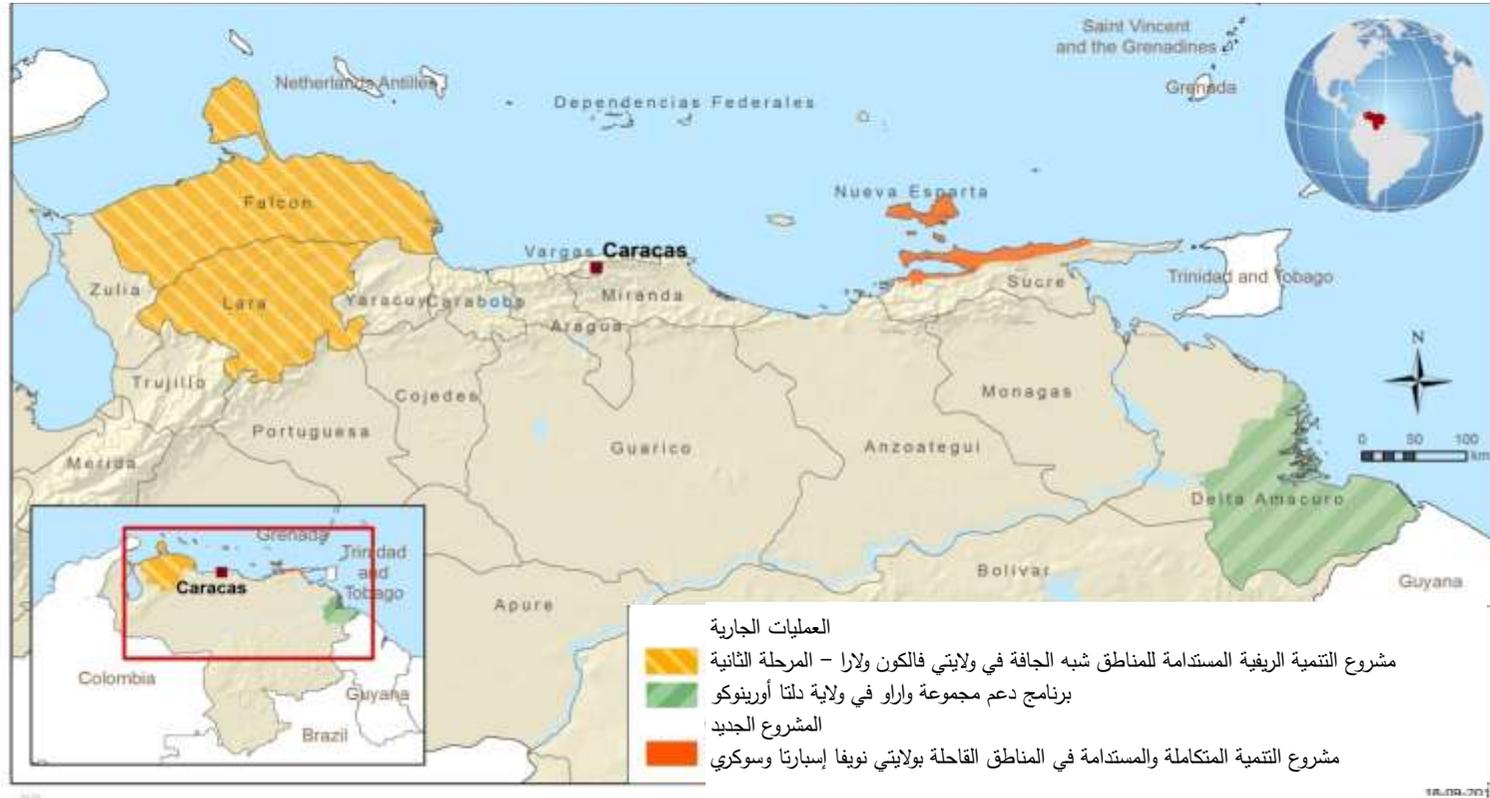
المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتسجيل الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

## جمهورية فنزويلا البوليفارية

### العمليات الممولة من الصندوق

تقرير رئيس الصندوق



**المصدر:** الصندوق الدولي للتنمية الزراعية



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتدريس الحدود أو التحويم أو السلطات المختصة بها.

جمهورية فنزويلا البوليفارية  
مشروع التنمية المتكاملة والمستدامة في المناطق القاحلة بولايتي نويفا إسبارتا وسوكري  
موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المُبادرة:
جمهورية فنزويلا البوليفارية	المقترض:
مؤسسة التدريب والبحوث التطبيقية في مجال الإصلاح الزراعي	الوكالة المنفذة:
68.8 مليون دولار أمريكي	مجموع تكلفة المشروع:
4.55 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (ما يعادل 7 ملايين دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل سعر فائدة يعادل سعر الفائدة المرجعي السنوي كما يحدده الصندوق كل ستة أشهر	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني)، مؤسسة تنمية الأنديز	شركاء التمويل:
حساب الأمانة الإسباني: 10.71 مليون يورو (بما يعادل 15 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة التمويل المشترك:
مؤسسة تنمية الأنديز: 15 مليون دولار أمريكي	
حساب الأمانة الإسباني: نفس شروط القرض الذي يقدمه الصندوق	شروط التمويل المشترك:
28 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
3.8 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية من أجل مشروع التنمية المتكاملة والمستدامة في المناطق القاحلة بولايتي نويفا إسبارتا وسوكري، على النحو الوارد في الفقرة 39.

### قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية من أجل مشروع التنمية المتكاملة والمستدامة في المناطق القاحلة بولايتي نويفا إسبارتا وسوكري أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر

1- أجريت إصلاحات اجتماعية وسياسية واسعة متصلة بالحكم الذاتي المجتمعي والسيادة الغذائية والتنمية الريفية المتكاملة في جمهورية فنزويلا البوليفارية في السنوات الأخيرة. وتشمل هذه العملية مبادرة Great Mission AgroVenezuela، وتطوير نظام المجالس المجتمعية، والكوميونات (التي تشترك فيها عدة مجتمعات محلية) كأساس للديمقراطية التشاركية أو "القوى الشعبية". وجمهورية فنزويلا البوليفارية، باعتبارها مستورداً صافياً للغذاء وفي ضوء ازدياد تقلبات أسعار الأغذية، تقرر بالأهمية الاستراتيجية للسيادة الغذائية التي جعلتها هدفاً قومياً لها. ووسّعت الإصلاحات القانونية والمؤسسية كثيراً من سبل الحصول على الأراضي والائتمانات أمام السكان الريفيين الفقراء وغيرهم من قطاعات السكان التي ظلت مهمشة على مر التاريخ.

#### باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج

2- يتواءم المشروع مباشرة مع الهدف الشامل للصندوق المتمثل في تمكين السكان الريفيين الفقراء من تحسين أمنهم الغذائي والتغذوي وزيادة دخولهم، وتعزيز قدرتهم على الصمود (الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015)، ومع برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج لعام 2006 لجمهورية فنزويلا البوليفارية. ولا تزال الأهداف الاستراتيجية للصندوق في البلد ملائمة تماماً للسياق السياسي الراهن: (1) تعزيز مؤسسات التنمية الريفية ومنظمات السكان الفقراء على الصعيدين الوطني والمحلي، (2) تحسين وصول السكان الريفيين إلى الخدمات المالية؛ (3) ضمان حصول الفئات الضعيفة على الخدمات التقنية المحسنة والأمن الغذائي ووسائل تنمية سبل العيش المستدامة.

## ثانياً - وصف المشروع

### ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

3- يستهدف مشروع التنمية المتكاملة والمستدامة في المناطق القاحلة بولايتي نويفا إسبارتا وسوكري ما مجموعه 234 مجتمعاً محلياً، ويشمل ذلك كل المجتمعات المحلية الريفية وشبه الحضرية في البلديات الإحدى عشرة في ولاية نويفا إسبارتا الجزرية (أرخبيل مؤلف من جزر مرغريتا، وكوشا، وكوباغوا) و10 بلديات (من بين 15 بلدية) على طول ساحل الكاريبي في ولاية سوكري. ويبلغ مجموع مساحة الأراضي 2 406 كيلومترات مربعة مقسمة تقريباً إلى نصفين بين الولايتين. وتشمل الأراضي مناطق قاحلة وشبه قاحلة ومتحولة، وموائل ساحلية وبحرية تحوي موارد طبيعية هشة أو مهددة بالانقراض أو متدهورة. وسوف يستهدف المشروع مباشرة زهاء 55 000 من أفقر الأسر في الولايتين (20 000 في نويفا إسبارتا و35 000 في سوكري) وسيركز بشكل خاص على النساء والشباب.

4- ويستند نهج الاستهداف المتبع في المشروع إلى معايير الفقر والبيئة. ويعتمد قطاع كبير من الأسر المستهدفة في سبل كسب عيشها على النظام الإيكولوجي البحري الذي تهدده تأثيرات تغير المناخ وما يترتب عليها من هبوط في الثروة السمكية. وتكسب معظم الأسر المستهدفة الأخرى قوتها من زراعة الحيازات الصغيرة والعمليات المتصلة بتربية الحيوانات التي يقيد شح المياه وسوء البنية الأساسية وعدم تنظيم استخدام المياه. وتوجد بالتالي هجرة صافية من ولاية سوكري إلى خارجها بسبب نقص فرص العمل والافتقار إلى سبل بديلة لكسب العيش. وأدى ذلك إلى زيادة العبء الواقع على النساء اللاتي يتحملن مسؤولية رعاية الأطفال وإنتاج الغذاء وغيرها من أنشطة كسب العيش. وتزداد احتمالات هجرة الشباب الذين لا يجدون سوى القليل من الفرص في مجتمعاتهم المحلية إلى خارج ولاياتهم وسوف يشكلون إحدى الفئات ذات الأولوية التي سيستهدفها المشروع.

### باء - الهدف الإنمائي للمشروع

5- سينفذ المشروع استراتيجية تشاركية لتخطيط الأراضي وإدارة النظم الإيكولوجية من أجل تيسير تنوع سبل كسب العيش المستندة تقليدياً إلى الصيد الحرفي والزراعة على النطاق الصغير وعمليات الإنتاج الحيواني. وستقوم منظمات القوى الشعبية المجتمعية والقطاعية في عملية التخطيط الإقليمي، بتيسير من المشروع، بالتعبير عن فهمها التاريخي والمعاصر لجوانب الهشاشة المتأصلة في المشاكل البيئية ورؤيتها المستقبلية لطريقة التعامل مع تلك المشاكل. وسوف يستخدم رسم الخرائط التشاركي وغيره من التقنيات لتنظيم الشبكات وتكوين الشراكات في مجال إدارة الموارد الطبيعية وصونها. وفي هذا السياق، سيجري تعزيز منظمات القوى الشعبية للقيام بدور رئيسي في عملية الحكم واتخاذ مبادرات اقتصادية لزيادة وتنوع مصادر الدخل الأسري.

6- وسوف يعمل المشروع على الحد من الفقر في المجتمعات المحلية المستهدفة من خلال ما يلي: (1) تعزيز قدرات الحكم لدى منظمات القوى الشعبية، بما في ذلك على وجه الخصوص قدرتها على تنظيم استخدام وصون الموارد الطبيعية من خلال التحالفات الإقليمية المشتركة بين المجتمعات المحلية (المكون 1)؛ (2) تنوع مبادرات إدرار الدخل داخل النظام الاقتصادي المجتمعي التي تتوافق مع الاستخدام المستدام للموارد

الطبيعية وتفيد بشكل خاص النساء والشباب (المكون 2)؛ (3) توسيع سُبُل الوصول إلى الخدمات المالية عن طريق تيسير تطوير منظمات التمويل الصغري الذاتية التنظيم وتمكين الأسر من تعبئة المدخرات والحصول على الائتمانات وإدارة المخاطر بمزيد من الفعالية (المكون 3).

## جيم - المكونات/النتائج

7- **المكون 1، تعزيز قدرات الحكم لدى منظمات القوى الشعبية،** سيعزز المنظمات المجتمعية كي تضطلع بدور قيادي سواءً في إدارة الموارد الطبيعية أو التنويع الاقتصادي على المستوى الإقليمي، وسبهيئ الظروف الأساسية اللازمة لتنفيذ المكونين 2 و3. وسوف يعمل المشروع مع منظمة واحدة من منظمات القوى الشعبية في كل مجتمع محلي أو مع أكثر من منظمة، عند اللزوم، لتيسير تكوين وتدعيم هياكل الحكم الذاتي التي تشمل العديد من المجتمعات المحلية على النطاق الإقليمي المتوسط. وسوف تقوم كل منظمة بوضع خطة لبناء القدرات وستعرضها للحصول على تمويل مشترك من أجل تنفيذها. وفي حال الموافقة على الخطة، ستنفذها المنظمة بنفسها. وسيجري إعطاء الأولوية لتحسين العمليات التشاركية، وإجراء الرصد الاجتماعي، وتعزيز التوافق العام في الآراء على المستوى الإقليمي حول تنظيم المياه واستخدام الموارد الطبيعية الأخرى، فضلاً عن تكوين التحالفات المؤسسية لتنسيق برامج القطاع العام التي تؤثر على المجتمعات المحلية في منطقة المشروع.

8- وسوف تستند خطط إدارة الأراضي إلى البحوث العملية وعمليات رسم الخرائط التشاركية التي ستضع إطاراً منهجياً للمعرفة المحلية وستحدّد المناطق الضعيفة والموارد المشتركة. وستقيّم فعالية الخطط التي ستسفر عنها تلك العمليات على أساس المعايير المتفق عليها بين المنظمات المعنية. وسوف تغطي عملية التخطيط الموارد الطبيعية البحرية والمناطق المعرضة للفيضانات والتحات، فضلاً عن مناطق الاستخدامات التقليدية. وسوف تحدد المجتمعات المحلية مناطق ساحلية وموائل بحرية لصونها بدعم من المشروع، وستحصل على اعتراف رسمي بهذا المركز من السلطات القطاعية المعنية. وفي عملية التخطيط، سيدعم المشروع تقييم مخاطر الكوارث الطبيعية وسيركز على التكيف مع تغيّر المناخ. وسوف ييسر المشروع التنسيق مع السلطات المختصة في مجال الصيد والزراعة والمنتزهات الوطنية من بين أمور أخرى، وهو ما سيدعم بدوره أنشطة التدريب والمساعدة التقنية والأنشطة الأخرى المطلوبة لفعالية إدارة الأراضي. وبالإضافة إلى ذلك، سيعطي المشروع أولوية اهتمامه لاستعادة غابات المنغروف ومعالجة المخلفات المائية، والتخلص من النفايات الصلبة، وحماية مصادر المياه.

9- **المكون 2، تنويع مبادرات إدراج الدخل في المجتمع المحلي،** سيدعم إعداد وتمويل مبادرات إدراج الدخل التي تساهم في تنويع وتحقيق استدامة سُبُل كسب العيش، وتقوم على أساس خطط عملية لتحقيق الاستدامة المالية، وتلتزم باللوائح البيئية، وتتفق مع الأولويات المحددة في خطط الأراضي وخطط إدارة الموارد الطبيعية التي سيجري إعدادها في إطار المكون 1. وسوف يعطي المشروع أولوية لتمويل الأنشطة الاقتصادية البديلة التي تهدف إلى تيسير إدماج النساء والشباب. وبالإضافة إلى دعم منظمات القوى الشعبية المجتمعية، سيساعد المشروع على تدعيم التعاونيات ومشروعات الملكية الاجتماعية، والمشروعات الصغرية الأسرية والمجتمعية، لا سيما عن طريق تعزيز مشاركة النساء والشباب. وسوف يمكّن الدعم التقني والتنظيمي الأسر من زيادة دخلها من خلال تحسين إدارة الأنشطة التقليدية التي تشمل الصيد الحرفي

وتربية الماعز والأغنام، والزراعة الكثيفة على النطاق الصغير. ومن المتوقع أن تصبح تلك الأنشطة أكثر قدرة على الاستمرار في سياق التحالف الأفقي والتكامل الرأسي. وعلاوة على ذلك، من المتوقع أن يستفيد المنتجون من تطبيق التقنيات الصديقة للبيئة التي تمكنهم من الحصول على شهادات التصديق الإيكولوجي.

10- واستجابة لتأثير تغيير المناخ على الثروة السمكية، سيسهم المشروع في بذل جهود مبرمجة لتنمية استزراع الطحالب الكبيرة والرخويات وغيرها من الأنواع القابلة للتسويق. وسوف تتيح المبادرات الجديدة في السياحة الإيكولوجية المجتمعية (في ظل وفرة البيئة الجزرية والساحلية) والصناعة الزراعية فرصاً أوسع أمام النساء والشباب. وسوف تزيد تنمية هذه القطاعات من الطلب وستعزز الدخل ليس فقط للمنتجين الرئيسيين، بل وكذلك للحرفيين وعمال البناء. وسوف ترتبط كل مبادرات إدراج الدخل ارتباطاً مباشراً أو غير مباشر بالاستثمارات في مجال إدارة الموارد الطبيعية، وخاصة الاستثمارات التي ترمي إلى تعزيز كفاءة استخدام المياه. وللمساعدة على إدارة المخاطر المتصلة بهذه العملية، سيعزز المشروع سبل الوصول إلى الخدمات المالية، بما فيها المدخرات والائتمان وشتى أنواع التأمين (المكون 3).

11- **المكون 3، توسيع سبل الوصول إلى الخدمات المالية،** يرمي إلى إنشاء ودعم منظمات التمويل الصغير المجتمعية من أجل تمكين الأسر من تعبئة المدخرات والحصول على الائتمانات وإدارة المخاطر بمزيد من الفعالية. ويتسم الوصول إلى الخدمات المالية (المدخرات والائتمانات والتأمين الصغير) بالنسبة للأسر الفقيرة بأهمية استراتيجية في ظل تدني مستويات الدخل وتغيرها موسمياً. وسوف يستفيد المشروع وسيوسّع من الخبرة والإنجازات السابقة الهائلة لمؤسسة التدريب والبحوث التطبيقية في مجال الإصلاح الزراعي والصندوق في دعم هذا القطاع في جمهورية فنزويلا البوليفارية. وسوف يبسر المشروع التثقيف في الإدارة المالية، وسيقدّم حوافز لتشجيع الادخار الأسري والجماعي؛ وسيعزز سياسات الإقراض بما يتفق مع المعايير البيئية؛ وسيوسّع سبل الوصول إلى التأمين الصغير (التأمين على الحياة والتأمين الزراعي والتأمين على الممتلكات). وسوف يعزز المشروع منظمات التمويل الصغير وسيقدم تكوينها، بما في ذلك المصارف المجتمعية حيثما وجدت. وسوف تقوم كل منظمة من منظمات التمويل الصغير بوضع خطة استراتيجية تتفق مع أولويات التنمية المحلية. وأخيراً، سيجري المشروع دراسات جدوى للتأمين الصغير والخدمات المصرفية المتنقلة من أجل إعداد مشروعات تجريبية في تلك المناطق ووضع خطط عمل في نهاية المطاف لتنفيذ تلك الخدمات المالية. وسيساهم رصد وتقييم تلك الأنشطة في تصميم خدمات ومنتجات مالية جديدة تلائم احتياجات المبادرات الاقتصادية المحلية.

12- وسيجري تنسيق تنفيذ مكونات المشروع الثلاثة حيث ستشارك تقريباً نفس الأسر في نشاط أو أكثر من الأنشطة التي يدعمها المشروع. من ذلك مثلاً أن جماعة ادخار قد تقرر إقامة مشروع تجاري؛ أو يمكن لأسرة أن تنشئ حساب ادخار وتشارك أيضاً في مبادرات إدارة الموارد الطبيعية. ومن الأبعاد المهمة في هذا الصدد ربط المشروعات الأسرية والمجتمعية بسبل الوصول إلى الائتمانات والخدمات المالية الأخرى. وسوف يبسر المشروع إمكانية الحصول على الائتمانات والخدمات المالية الأخرى للجماعات التي تقوم بصياغة خطط عمل موثوقة ويقع عليها الاختيار كي تحصل على تحويلات من المشروع وكذلك، في بعض الحالات، كي تتلقى هذا الدعم خلال العديد من مراحل تجهيز المشروع التجاري. وسوف تشكل مشاركة أعضاء الجماعات في التدريب وجماعات الادخار واستخدام وسائل التأمين الصغير أيضاً عوامل إيجابية في هذا الصدد.

## ثالثاً - تنفيذ المشروع

### ألف - النهج

13- ستتخذ القرارات المتعلقة بأولويات الاستثمارات المحددة التي سيدعمها المشروع مباشرة وحصرياً عن طريق أفراد المجتمع المحلي ومنظماته وسلطاته الإقليمية التي تقدّم مقترحاتها استجابة إلى إجراءات اختيار علنية ومفتوحة محددة في دليل تنفيذ المشروع. وسوف تنظم القواعد المحددة في العمليات التشاركية اختيار الاستثمارات التي سيجري تمويلها، وعدد وقيمة التحويلات المالية. وسيجري اختيار مقترحات الاستثمار التي تحظى بالأولوية في خطط الأراضي على يد لجان محلية يكون أعضاؤها على دراية بالمجال المعني ويمثلون المجتمعات المحلية. وسوف يسير تنفيذ المشروع وفق عملية منظمة تشمل أنشطة بناء القدرات والتخطيط على المستوى المحلي وتحديد أولويات صياغة وتنفيذ المقترحات التي: (1) تعزز قدرات المجتمع المحلي على إدارة الأراضي والمياه والموارد الطبيعية الأخرى؛ (2) تساهم بدور استراتيجي في تنويع سبل كسب العيش وتعزيز مبادرات إدراج الدخل المحلية داخل النظام الاقتصادي المجتمعي؛ (3) تحقق فوائد للنساء والشباب على وجه الخصوص.

### باء - الإطار التنظيمي

14- ستتولى مؤسسة التدريب والبحوث التطبيقية في مجال الإصلاح الزراعي مسؤولية تنفيذ المشروع. وقامت المؤسسة التي تشكل جزءاً من وزارة الزراعة والأراضي بدور الشريك المنفذ في سبعة من المشروعات الثمانية الأخيرة التي دعمها الصندوق في جمهورية فنزويلا البوليفارية. وسوف تنشئ المؤسسة وحدة لتنفيذ المشروع تتبع مباشرة مديرها العام. وستوزع فرق المشروع على مكاتب المؤسسة في ولايتي نويفا إسبارتا وسوكري حيث ستقوم بتنسيق العمليات بالاشتراك مع منظمات القوى الشعبية والوكالات القطاعية وسلطات البلديات. وستقوم المؤسسة في ولاية نويفا إسبارتا بنشر ثلاثة فرق ميدانية تضم ما مجموعه 16 خبيراً؛ وفي ولاية سوكري، ستنتشر أربعة فرق ميدانية تضم ما مجموعه 21 خبيراً. وترمي ترتيبات تنفيذ المشروع إلى تعزيز القدرات التشغيلية للمؤسسة وحضورها الميداني في الولايتين المستهدفتين.

### جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

15- سينفذ المشروع نظاماً للرصد والتقييم التشاركي الذي يرمي ليس فقط إلى رصد الآثار الاجتماعية والاقتصادية، بل وكذلك ضمان استيعاب العناصر الفاعلة الدروس المستفادة من التنفيذ استيعاباً كاملاً للتمكين من تكييف تصميم المشروع مع الظروف المحلية وتعزيز التغييرات في قواعد المشروع وإجراءاته على أساس الخبرة المكتسبة. وسيُرصَد بدقة التقدم المحرز بشأن المساواة بين الجنسين وإدماج الشباب في كل المكونات الثلاثة من خلال مؤشرات كمية ونوعية ودراسات حالة.

## دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 16- ستودع حصيلة القرض المقدم من الصندوق وحصيلة القرض المقدم من حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي (حساب الأمانة الإسباني) في حساب معين أو حسابين معينين لدى مصرف فنزويلا المركزي. وسوف تفتح حسابات المشروع في مصارف تجارية مقبولة للصندوق.
- 17- وسوف تعرض القوائم المالية الموحدّة غير المراجعة على الصندوق في غضون أربعة أشهر من نهاية كل سنة مالية. وسوف تراجع حسابات المشروع وفقاً لخطوط الصندوق التوجيهية بشأن مراجعة المشروعات ووفقاً للمادة 9 من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية. وسيعرض تقرير موحد عن مراجعة الحسابات في غضون ستة أشهر من نهاية كل سنة مالية.
- 18- وستسير عمليات الإدارة المالية والتوريد وفقاً للإجراءات العامة المستخدمة من جانب المقترض في التعامل مع القطاع العام بالقدر الذي تتفق فيه تلك الإجراءات مع المتطلبات الائتمانية للصندوق ومبادئه التوجيهية للتوريد.
- 19- وسوف تيسر عمليات المراجعة المجتمعية المنتظمة لحسابات نفقات المشروع بموجب قوانين القوى الشعبية التابعة للحكومة الرقابة من المستفيدين على الاستثمارات العامة على المستويين المحلي والإقليمي. وتشكل هذه العمليات جزءاً لا يتجزأ من نظام الرصد والتقييم التشاركي في المشروع.

## هـ - الإشراف

- 20- سيتولى الصندوق، وفقاً لسياسته بشأن الإشراف ودعم التنفيذ، الإشراف على المشروع إشرافاً مباشراً وسيقدم دعمه للتنفيذ بمشاركة وبتسهيلات متوقعة من وزارة التخطيط والمالية ووزارة الزراعة والأراضي.

## رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

### ألف - تكاليف المشروع

- 21- سينفذ المشروع خلال فترة تستغرق ست سنوات. ويبلغ مجموع تكلفته 68.8 مليون دولار أمريكي، منها 58.5 مليون دولار أمريكي (85 في المائة) للاستثمارات التي ستتقدّ أساساً لدعم المشروعات الفرعية المجتمعية والتحويلات في إطار مكونات المشروع الثلاثة. وتبلغ الطوارئ المادية والسعرية 2.1 مليون دولار أمريكي تقريباً (3 في المائة من التكلفة الأساسية).

### باء - تمويل المشروع

- 22- سيقدم الصندوق مساهمته، من بين مجموع تكلفة المشروع البالغة 68.8 مليون دولار أمريكي، من خلال قرض تعادل قيمته 7 ملايين دولار أمريكي تقريباً (10 في المائة). وسيساهم كل من مؤسسة تنمية الأنديز وحساب الأمانة الإسباني بقرض تعادل قيمته 15 مليون دولار أمريكي تقريباً (22 في المائة لكل منهما). وسوف تموّل الحكومة ما يعادل 28 مليون دولار أمريكي تقريباً (41 في المائة)، بما في ذلك \_\_ معظم التكاليف المتكررة. ومن المتوقع أن تساهم المنظمات المستفيدة بمبلغ يعادل 3.8 مليون دولار أمريكي تقريباً

(6 في المائة). وجدير بالإشارة أن الموارد المخصصة لجمهورية فنزويلا البوليفارية وفقاً لنظام تخصيص الموارد على الأساس في دورته الحالية للفترة 2010-2012 تبلغ 7 ملايين دولار أمريكي، أي 10 في المائة فقط من مجموع تمويل المشروع.

### جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

23- تشمل مجموعة الفوائد التي سيحققها المشروع ما يلي: (1) زيادة الاستدامة والإنتاجية والأمن الغذائي لنحو 55 000 أسرة من صغار المنتجين الريفيين وشبه الحضريين؛ (2) زيادة الدخل نتيجة لتنوع الاقتصاد الريفي الذي سيفيد أساساً النساء والشباب؛ (3) زيادة المساواة بين الجنسين من خلال زيادة فرص الوصول إلى التدريب ورأس المال الاستثماري، والمدخرات، والائتمان، والخدمات المالية الأخرى؛ (4) إدماج الفقراء والأسر الفقيرة المدقعة في أنشطة اقتصادية تتوفر لها مقومات الاستمرار؛ (5) تعزيز القدرات المؤسسية والتنظيمية على إدارة الموارد الطبيعية؛ (6) زيادة القدرة على المشاركة والرصد والتقييم وتطبيق الدروس المستفادة في المبادرات الإقليمية الأوسع. وسوف تساهم استثمارات المشروع في بناء موارد رزق أقدر على الصمود في وجه تأثيرات تغيّر المناخ وأكثر تنوعاً وأشمل اجتماعياً.

24- ويمكن تسليط الضوء على فوائد المشروع المحددة التالية:

- يزيد ما مجموعه 55 000 أسرة من قدراتها على التنظيم الذاتي وإدارة دخل أكبر وفي نفس الوقت تطوير سبل عيش مستدامة في المناطق القاحلة وشبه القاحلة والمتحولة التي يغطيها المشروع.
- ينفذ ما لا يقل عن 70 في المائة من منظمات القوى الشعبية ومنظمات القواعد الشعبية الأخرى التي يساعدها المشروع خطياً لبناء القدرات التنظيمية وتعزيز قدراتها على المشاركة في المبادرات الإقليمية وتقييمها وتطبيق الدروس المستفادة منها.
- يشارك ما لا يقل عن 60 في المائة من تلك المنظمات بدور نشط في صياغة خطط التنمية الإقليمية والتثبت منها ميدانياً، وتحسين قدراتها على إدارة الموارد الطبيعية من خلال تنفيذ الاتفاقات المجتمعية أو المشتركة بين المجتمعات المحلية.
- يشارك ما لا يقل عن 50 في المائة من المنظمات المتصلة بالصيد والاستزراع المائي في إعداد لوائح منطبقة على القطاع، وتصميم استراتيجيات للإدارة المشتركة.
- يقوم ما لا يقل عن 80 في المائة من منظمات القوى الشعبية والتعاونيات ومشروعات الملكية الاجتماعية والمشروعات الصغيرة الأسرية ومنظمات النساء والشباب التي يساعدها المشروع بصياغة مقترحات والحصول على تمويل مشترك لتنفيذ تلك المقترحات وفقاً لأولويات التنمية الإقليمية المحددة.
- ينجح ما لا يقل عن 80 في المائة من المشروعات الاقتصادية الممولة في زيادة قيمة أصول الأعضاء ورفع مستوى دخلهم والاحتفاظ بمقومات استمرارها بعد انقضاء ثلاث سنوات.
- يحصل زهاء 44 000 أسرة على التدريب في مجال الإدارة المالية.
- يحسّن ما لا يقل عن 40 في المائة من المجتمعات المحلية التي يساعدها المشروع سبل وصولهم إلى الخدمات المالية؛ وسوف يشمل ذلك في معظمه النساء والشباب الذين ينشئون ويواصلون نظاماً فردية وجماعية للادخار.

- ينفذ ما لا يقل عن 25 في المائة من منظمات التمويل الصغري خطأً لبناء القدرات التنظيمية وتعزيز قدراتها على تقديم خدمات مالية ملائمة لتلبية الاحتياجات المحلية.
  - يؤدي تنفيذ دراسة جدوى للتأمين الصغري وإجراء مشروعات تجريبية إلى إتاحة مجموعة متنوعة من منتجات التأمين بالإضافة إلى الخدمات التقليدية من خلال عدد من منظمات الادخار والائتمان الريفية.
  - يفضي تنفيذ دراسة جدوى للصرافة المتنقلة وبذل جهود تجريبية إلى خطة عمل لتوسيع خدمات الصرافة المتنقلة في منطقة المشروع.
  - يفضي رصد وتقييم هذه الأنشطة إلى تصميم خدمات جديدة ومنتجات مالية تلبي احتياجات المبادرات الاقتصادية المحلية.
- 25- وثبتت قيم المؤشرات أن المشروع تتوفر له مقومات الجدوى الاقتصادية ويبلغ معدل عائدته الداخلي الاقتصادي 14 في المائة. وهذا المعدل ليس مرتفعاً بدرجة كبيرة بسبب عدم إجراء قياسات لمجموعة من فوائد المشروع المتوسطة والطويلة الأجل التي تشمل بناء القدرات وإدارة الموارد الطبيعية وتطوير الهياكل الأساسية الصغيرة التي تعزز كفاءة استخدام المياه. ومن هنا فإن المعدل التقديري للعائد الداخلي الاقتصادي يمكن تفسيره باعتباره مقياساً للحد الأدنى للربحية. وينخفض مستوى الحساسية لانخفاض الفوائد وارتفاع التكاليف وتأخر التنفيذ في بداية تحقيق الفوائد.

#### دال - الاستدامة

- 26- تعتمد استدامة فوائد المشروع على ما يلي: (1) تعزيز الحكم ودعم التخطيط التشاركي، وهو ما سيعزز القدرات الإقليمية في مجال إدارة الأراضي والمياه والموارد الطبيعية الأخرى الاستراتيجية في المناطق المستهدفة والتي تسهم في التنوع الاقتصادي واستدامة سبل كسب العيش؛ (2) بناء القدرات في الكوميونات، والمجتمعات المحلية، وفي مجموعة متنوعة من منظمات المنتجين، وهو ما يشكل الأساس للمشاركة الفعالة في الحكم الذاتي للأقاليم؛ (3) توسيع سبل الوصول إلى الخدمات المالية لتمكين الأسر من تعبئة المدخرات والحصول على الائتمانات وإدارة المخاطر بمزيد من الفعالية. وسوف يستند تقييم الاستثمارات في كل مشروع فرعي إلى معايير الجدوى المالية والتقنية؛ ووجود خيارات تلبية بصورة مستدامة الطلب المتزايد على المياه نتيجة لتلك الاستثمارات؛ والتوافق بين النشاط وبين مسائل الاستدامة البيئية؛ وقدرة الجماعات على تشغيل وصيانة الاستثمارات، إلى جانب معايير أخرى.
- 27- وعملاً بإجراءات التقدير البيئي المتبعة في الصندوق، يصنّف المشروع بأنه عملية تتدرج ضمن الفئة باء، حيث لن يتسبب على الأرجح في أي آثار بيئية سلبية كبيرة. وسوف يعطي المشروع أولوية لإدارة المياه من خلال صونها واتخاذ تدابير لترشيد استخدامها. وتماشياً مع اللوائح الوطنية، سيعزز المشروع أساليب الصيد المحسنة لتجنب استمرار استنفاد الثروة السمكية، ومضاعفة الأضرار الناجمة بالفعل عن تغيير المناخ. وسوف تساعد مبادرات الاستزراع المائي إلى جانب الاستثمارات في مجال التجهيز في مرحلة ما بعد الحصاد لصالح الأسر المعتمدة على الصيد الحرفي على زيادة الدخل بدون فرض ضغوط على الثروة السمكية. ويكمن التحدي أمام إدارة الموارد الطبيعية في المجتمعات المحلية في وقف تدهور الموارد الأساسية لسبل العيش الريفية كجزء من عملية أوسع للتكيف مع تغيير المناخ. وسيجري فرز كل الاستثمارات

المتعلقة بالمشروعات الفرعية لتحديد أي آثار بيئية محتملة. وتعتبر عملية الفرز والتقييم المستمر للآثار أساسية لبناء القدرة على التكيف وممارسات إدارة المخاطر للحد من تعرض صغار المنتجين للضغوط والصدمات المناخية المتزايدة.

## هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

28- ترى الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ أنه "من المحتمل بدرجة كبيرة" أن تؤدي مدة وشدة ظواهر النينو إلى التأثير بشكل متزايد على منطقة المشروع في المستقبل. على أن الأمطار الغزيرة، مثلما كان عليه الحال في شتاء عام 2010. يمكن أن تتسبب أيضاً في حدوث فيضانات وانهيارات أرضية وما يعقب ذلك من خسائر في الأرواح والممتلكات. والواقع أن الكوارث الطبيعية المتصلة بالمناخ المؤثرة على البلد قد ازدادت كثيراً خلال السنوات الخمس والعشرين السابقة. وسوف يدير المشروع مخاطر تغير المناخ عن طريق تطوير سبل عيش أكثر قدرة على الصمود في وجه تلك المخاطر، وبناء قدرات مؤسسية قوية لإدارة استخدام الموارد الطبيعية وصونها، والحد من التعرض للتقلبات المناخية الشديدة المحتملة بشتى الطرق الأخرى.

29- وتشمل المخاطر الأخرى المتصلة بتنفيذ المشروع عملية تخطيط الأراضي التي تجريها منظمات القوى الشعبية المجتمعية والقطاعية. وبالرغم من التزام الحكومة التزاماً واضحاً بتنفيذ هذه العملية فإنها لا تزال عملية معقدة وواسعة في نطاقها. وسوف تشهد مختلف المستويات المعنية عملية تعلم كبيرة، وسيتعين على الوكالات الحكومية الوطنية اتخاذ ترتيبات تشغيلية لامركزية على المستوى الإقليمي. على أن مؤسسة التدريب والبحوث التطبيقية في مجال الإصلاح الزراعي اكتسبت بالفعل خبرة هائلة من مرحلتها مشروع التنمية الريفية المستدامة في المناطق شبه الجافة من ولايتي فالكون ولارا باستخدام تقنيات رسم الخرائط التشاركية وغيرها من التقنيات لدعم الحكم الإقليمي وإدارة الموارد الطبيعية.

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

30- يتفق المشروع تماماً مع سياسة الصندوق لإدارة البيئة والموارد الطبيعية (2011) واستراتيجية الصندوق بشأن تغير المناخ (2010) اللتين تنظران إلى الاستخدام المستدام للأصول الطبيعية باعتباره الأساس لبناء سبل عيش قادرة على الصمود. وتتماشى أنشطة المشروع التي تدعم المدخرات وتيسر سبل الوصول إلى الائتمانات وتحسن قدرة الأسر الفقيرة على إدارة المخاطر المالية من خلال التأمين الصغرى مع سياسة التمويل الريفي في الصندوق (2009).

31- ويتواءم المشروع أيضاً مع سياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (2012). ومن الأهداف الرئيسية للمشروع ضمان تحقيق المزيد من الإنصاف في توزيع الدخل والمساواة بين الرجال والنساء في اتخاذ القرارات، وأدرجت في الإطار المنطقي المؤشرات ذات الصلة. وسوف يكفل المشروع أيضاً المساواة بين النساء والرجال والشباب في المشاركة في عمليات تخطيط الأراضي (المكون 1)؛ وسيوسع كثيراً من الفرص أمام النساء والشباب لكسب دخل مستقل وتحديد كيفية استخدامه (المكون 2)؛

وإعطاء الأولوية للنساء والشباب في تطوير الخدمات المالية (المكون 3). وسوف تشكل فرص النساء، لا سيما النساء اللواتي يرأسن أسرهن، في إدارة وتجميع المدخرات رسمياً واحدة من الركائز الرئيسية التي تستند إليها استراتيجية المساواة بين الجنسين في المشروع الذي سيكفل مشاركة فعالة من النساء والشباب في مختلف أنواع التدريب عن طريق تطبيق نظام الحصص والعمل الإيجابي. وسيجري الاحتفاظ ببيانات مفصلة عن مشاركة المرأة في كل جوانب المشروع، بما في ذلك فرق المشروع، والأدوار القيادية في المنظمات التي يدعمها المشروع، والاستثمارات الشاملة. وسوف يخصص المشروع ميزانية محددة للمساواة بين الجنسين والأنشطة المتصلة بالشباب، وسيعين موظفين متفرغين مؤهلين لتعزيز الأهداف المتعلقة بالتمايز بين الجنسين والشباب والمساعدة والإشراف على بلوغها.

### باء - المواعمة والتنسيق

32- تعتبر جمهورية فنزويلا البوليفارية الصندوق شريكاً استراتيجياً في الحد من الفقر بين السكان الذين يعيشون في المناطق الهشة، مثل المناطق القاحلة وشبه القاحلة التي يغطيها المشروع. ويستفيد المشروع في تنفيذه من الخبرة السابقة لمؤسسة التدريب والبحوث التطبيقية في مجال الإصلاح الزراعي على امتداد 25 عاماً، وسيستفيد على وجه الخصوص من خبرتها في المرحلتين المتتاليتين لمشروع التنمية الريفية المستدامة للمناطق شبه الجافة في ولايتي فالكون ولارا في منطقتين أخريين شبه قاحلتين في البلد. وقد وُضع تصميم المشروع بالاشتراك مع مؤسسة التدريب والبحوث التطبيقية في مجال الإصلاح الزراعي ويتفق مع الخطة الوطنية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

33- يمثل المشروع تصميماً موسعاً لعمليات سابقة كان يدعمها الصندوق في المناطق القاحلة وشبه القاحلة من البلد (لا سيما مشروع التنمية الريفية المستدامة للمناطق شبه الجافة في ولايتي فالكون ولارا). ويكمن التحدي الرئيسي في الحد من الضغوط الواقعة على الموارد البحرية والسلمكية عن طريق تشجيع تنويع سبل العيش المستدامة. وسوف يشمل ذلك تحسين إدارة سبل العيش التقليدية وإيجاد بدائل لها. وتشمل إحدى الإسهامات الرئيسية التي سيقدمها المشروع جهوداً مبرمجة لتطوير الاستزراع المائي من أجل إنتاج الطحالب الكبيرة والرخويات وغيرها من الأنواع القابلة للتسويق. والغرض من مبادرات الاستزراع المائي واستثمارات المشروع في التجهيز في مراحل ما بعد الحصاد لصالح الأسر المعتمدة على الصيد الحرفي لكسب قوتها هو المساعدة على زيادة الدخل بدون زيادة الضغوط على الثروة السلمكية.

34- ويجسد المشروع أيضاً استراتيجية مبتكرة تتعلق بنقل المسؤوليات عن إدارة الموارد الطبيعية على المستوى الإقليمي إلى منظمات القوى الشعبية، وهو ما يشكل جزءاً من مبادرة أوسع اتخذتها الحكومة لإعادة تنظيم الأسس المؤسسية للديمقراطية التشاركية الشعبية على الصعيد الوطني. وسوف يمول المشروع "مسارات تعلم" لتيسير تقاسم المعرفة العملية المكتسبة من تجارب منظمات القوى الشعبية وتعزيز التحالفات المشتركة بين المجتمعات المحلية. وفي هذا السياق، سيكون في وسع النساء والشباب الاستفادة من الدعم المتبادل بين أعضاء جماعات الأقران المشاركة في الحياة السياسية والاقتصادية، كل في مجتمعاتها المحلية.

## دال - الانخراط في السياسات

35- يتسق المشروع تماماً مع الإصلاحات المؤسسية والقانونية الطموحة التي تستهدف الفقراء والجاري تنفيذها من خلال الإدارة الحالية، ويستفيد المشروع بالتالي من الإرادة السياسية الهائلة القائمة في البلد لتعزيز الإدماج الاجتماعي والاقتصادي للسكان الريفيين الفقراء. وبينما تتواصل الإصلاحات السياسية، سيستمر الصندوق من خلال حافظته القطرية في دعم اتخاذ تدابير ملموسة لتحقيق المزيد من المساواة الاجتماعية والاقتصادية القائمة على النظام الموسع للحقوق السياسية والمدنية والثقافية الذي واكب تأسيس جمهورية فنزويلا البوليفارية في عام 1999.

## سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

36- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية فنزويلا البوليفارية والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.

37- وجمهورية فنزويلا البوليفارية مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، ومن حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي، من خلال الصندوق بوصفه وصياً عليه.

38- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها في الصندوق.

## سابعا - التوصية

39- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته أربعة ملايين وخمسمائة وخمسين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (4 550 000 وحدة حقوق سحب خاصة) (بما يعادل 7 ملايين دولار أمريكي تقريباً)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم حساب أمانة المرفق الإسباني للتمويل المشترك لأغراض الأمن الغذائي الذي يعمل من خلال الصندوق بصفته وصياً عليه، إلى جمهورية فنزويلا البوليفارية قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته عشرة ملايين وسبعمائة وعشرة آلاف يورو (10 710 000 يورو) (بما يعادل 15 مليون دولار أمريكي تقريباً)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## **Convenio de financiación negociado: "Proyecto Desarrollo integral y sustentable para las zonas áridas de los estados Nueva Esparta y Sucre (PROSANESU)"**

(Negociaciones concluidas el 23 de noviembre de 2012)

Proyecto Desarrollo integral y sustentable para las zonas áridas de los estados Nueva Esparta y Sucre (PROSANESU) (el "Proyecto")

La República Bolivariana de Venezuela, actuando por órgano del Ministerio del Poder Popular de Planificación y Finanzas (MPPPF) (el "Prestatario")

y

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "FIDA" o el "Fondo")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

### **Preámbulo**

CONSIDERANDO que la Junta Ejecutiva del FIDA en su 100º período de sesiones aprobó el Instrumento por el que se crea el Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria y asimismo autorizó que dicho Fondo Fiduciario, actuando mediante el FIDA en su capacidad de Administrador del mismo, contrajera un convenio de préstamo con el Reino de España ("España");

CONSIDERANDO que el Fondo Fiduciario es una actividad auxiliar del FIDA aprobada por la Junta Ejecutiva del FIDA en el marco del Artículo 7 Sección 3 del Convenio Constitutivo del FIDA;

CONSIDERANDO que España y el FIDA, en su capacidad de Administrador del Fondo Fiduciario, han contraído un Convenio de Préstamo con fecha 28 diciembre 2010<sup>1</sup>;

las Partes acuerdan lo siguiente:

### **Sección A**

1. Los siguientes documentos en su conjunto conforman colectivamente este Convenio: el presente documento, la Descripción y Disposiciones de Ejecución del Proyecto (Anexo 1) y el Cuadro de Asignaciones (Anexo 2).

2. Se adjuntan al presente Convenio las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 de abril de 2009, en sus sucesivas versiones enmendadas, (las "Condiciones Generales") y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado. En caso de discrepancia entre las disposiciones de este Convenio y las Condiciones Generales, prevalecerán las disposiciones del Convenio.

<sup>1</sup> Convenio de Crédito entre el Reino de España ("España"), representado por el Instituto de Crédito Oficial ("ICO") en su calidad de Agente Financiero y la Facilidad Financiera Española para la Seguridad Alimentaria ("Facilidad"), representada por el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola ("FIDA", "Fondo" o "Fideicomisario"), en su calidad de Fideicomisario

3. A raíz del presente Convenio el FIDA proporcionará al Prestatario una Financiación compuesta por una suma en Derechos Especiales de Giro (DEG) y una suma en EURO, que será utilizada por el Prestatario para ejecutar el Proyecto de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

## **Sección B**

1. El monto de la Financiación estará compuesto por:

A. Un préstamo de cuatro millones quinientos cincuenta mil Derechos Especiales de Giro (DEG 4 550 000), equivalentes aproximadamente a Veinte y Nueve Millones Setecientos Setenta y un mil novecientos veinte y cuatro Bolívares (Bs 29 771 924) al tipo de cambio de fecha 21 de noviembre de 2012. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo de la suma en DEG será el Dólar de los Estados Unidos de América.

B. Un préstamo de diez millones setecientos diez mil Euro (EURO 10 710 000) equivalentes aproximadamente a cincuenta y nueve millones sesenta y siete mil quinientos setenta y ocho Bolívares (Bs 59 067 578) al tipo de cambio de fecha 21 de noviembre de 2012. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo de la suma en EURO será el EURO.

2. La Financiación se concede en condiciones ordinarias y tendrá un plazo de reembolso de dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3) años.

El Préstamo en DEG estará sujeto al pago de intereses sobre el capital del Préstamo pendiente de reembolso a un tipo de Interés de Referencia FIDA pagadero semestralmente en Dólares de los Estados Unidos de América. El tipo de Interés de Referencia para los préstamos en DEG está actualmente basado en el tipo compuesto LIBOR/EURIBOR/DEG semestral de las monedas que conforman la canasta DEG más un margen variable compuesto. El margen variable compuesto aplicado por el FIDA será un promedio de los spread aplicados por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para préstamos similares en el mismo semestre.

El Préstamo en EURO estará sujeto al pago de intereses sobre el capital del Préstamo pendiente de reembolso a un tipo de Interés de Referencia FIDA para los Préstamos del Fondo Fiduciario pagadero semestralmente en EURO. El Tipo de Interés de Referencia del Fondo aplicable a los Préstamos en EURO, es la tasa de interés EURIBOR a seis (6) meses más el margen aplicado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento correspondiente al EURO.

3. El primer día del Ejercicio Financiero aplicable será el 1º de enero. El Ejercicio Financiero corresponde al año fiscal del Prestatario.

4. Los pagos del capital y los intereses del Préstamo en DEG y del Préstamo en EURO serán pagaderos cada 15 de junio y 15 de diciembre. En caso que una de las fechas de pago coincida con un día que no sea hábil para efectuar el pago, éste se efectuará el día hábil inmediatamente siguiente. El capital de ambas sumas será pagadero en treinta (30) plazos semestrales consecutivos y en lo posible iguales, comenzando tres (3) años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones previas para el retiro de los fondos. El Fondo proporcionará al Prestatario una declaración de los montos a ser pagados, así como las instrucciones bancarias al menos cuatro (4) semanas antes de la fecha en que deba realizarse dicho pago.

5. El Prestatario abrirá y mantendrá una(s) Cuenta(s) Designada(s) en el Banco Central de Venezuela. El Organismo Responsable del Proyecto abrirá y mantendrá una(s) Cuenta(s) del Proyecto, en beneficio de las Partes del Proyecto, en un banco u otra

institución financiera regulada por la ley que rige las instituciones del sector bancario en la República Bolivariana de Venezuela.

6. El Prestatario proporcionará financiación de contrapartida local para el Proyecto por un monto equivalente aproximadamente a veinte y ocho millones de Dólares de los Estados Unidos de América (USD 28 000 000), equivalentes aproximadamente a ciento veinte millones cuatrocientos mil Bolívares (Bs 120 400 000) al tipo de cambio de fecha 21 de noviembre de 2012.

### **Sección C**

1. El Organismo Responsable del Proyecto será el Ministerio del Poder Popular para la Agricultura y Tierras (MPPAT), quien actuará a través de la Fundación de Capacitación e Innovación para Apoyar la Revolución Agraria (CIARA).

2. Se designa Parte adicional en el Proyecto a la Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP).

3. La Fecha de Terminación del Proyecto será el sexto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio. La fecha de entrada en vigor, de acuerdo a lo señalado en las Condiciones Generales (Sección 13.01), será la fecha en que el Fondo y el Prestatario hayan firmado el presente Convenio.

### **Sección D**

El Fondo gestionará la contabilidad interna y los desembolsos de la Financiación y proporcionará acompañamiento, apoyo y supervisión a la implementación del Proyecto.

### **Sección E**

1. Adicionalmente a los motivos previstos en las Condiciones Generales, se considera que es motivo para la suspensión del presente Convenio que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Proyecto haya sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación, sin el acuerdo previo de las Partes, y el FIDA haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido consecuencias adversas sustanciales para el Proyecto.

2. Adicionalmente a las condiciones para el retiro de fondos previstas en las Condiciones Generales, se considera que son condiciones para el retiro de fondos:

- a) Que el borrador del Manual de Operaciones del Proyecto haya sido presentado al FIDA.
- b) Que la(s) Cuenta(s) Designada(s) y la(s) Cuenta(s) del Proyecto hayan sido abiertas, de acuerdo a lo señalado en la Sección B.5, *supra*.

3. Se indican a continuación los representantes designados y las direcciones que han de utilizarse para cualquier intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio:

Por el Prestatario:

Ministro  
Ministerio del Poder Popular de  
Planificación y Finanzas (MPPPF)  
Avenida Urdaneta, Esquina de Carmelitas,  
Edificio Sede del MPPPF, piso 9, Ala Este  
Oficina Nacional de Crédito Público  
Código Postal 1010, Caracas, Venezuela

Por el FIDA

Presidente  
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 Roma, Italia

El presente Convenio, de fecha \_\_\_\_\_, se ha preparado en idioma español en seis (6) copias originales, tres (3) de las cuales son para el FIDA y tres para el Prestatario.

REPÚBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA

MINISTERIO DEL PODER POPULAR DE PLANIFICACIÓN Y FINANZAS

\_\_\_\_\_  
Jorge A. Giordani C  
Ministro

FONDO INTERNACIONAL  
DE DESARROLLO AGRÍCOLA

\_\_\_\_\_  
Kanayo F. Nwanze  
Presidente

## Anexo 1

### *Descripción y Disposiciones de Ejecución del Proyecto*

#### • Descripción del Proyecto

1. *Población-objetivo.* La población-objetivo está compuesta por pobladores de hogares pobres y extremadamente pobres de las zonas rurales áridas, semiáridas y en transición en los estados Nueva Esparta y Sucre (Área del Proyecto). Asimismo, se incluyen a pobladores de hogares que viven en condición de extrema pobreza en las áreas periurbanas de los centros poblados en la misma Área del Proyecto. Los pobladores incluyen a pescadores artesanales, campesinos, trabajadores del sector del comercio informal, asalariados ocupados informalmente en el sector de transformación de recursos hidrobiológicos, micro-empresarios y artesanos con escasos recursos y oportunidades. El Proyecto priorizará la participación de los jóvenes y mujeres jefes de hogar.

2. *Objetivos.* El Proyecto contribuirá a disminuir los niveles de pobreza extrema y a satisfacer las necesidades básicas de la población-objetivo a través del fortalecimiento y consolidación de las instancias del Poder Popular; el apoyo a la creación de opciones y oportunidades para la diversificación económica y la soberanía alimentaria; la inclusión financiera para el fomento de la sostenibilidad económica y ambiental de los medios de vida, así como el manejo de los riesgos familiares y comunitarios.

El Poder Popular es definido como el ejercicio pleno de la soberanía por parte del pueblo en lo político, económico, social, cultural, ambiental, internacional, y en todo ámbito del desenvolvimiento y desarrollo de la sociedad, a través de sus diversas y disímiles formas de organización, que edifican el estado comunal.

3. *Componentes.* El Proyecto incluye tres componentes técnicos: A) Desarrollo y consolidación del Poder Popular; B) Desarrollo y diversificación sostenible del Sistema Económico Comunal; y C) Opciones y servicios de innovación e inclusión micro-financiera.

A. *Componente de desarrollo y consolidación del Poder Popular.* El objetivo principal de este componente es fortalecer las capacidades de las diferentes instancias del Poder Popular para el ejercicio de la soberanía, la democracia participativa y la promoción de formas de autogobiernos comunitarios y comunales para el manejo de los recursos naturales en el marco de las políticas nacionales de desarrollo sustentable y ordenamiento territorial.

Las principales actividades bajo este componente incluyen:

- Capacitación, acompañamiento y asistencia técnica para fortalecer las capacidades de las instancias del Poder Popular. Se realizarán diagnósticos de las organizaciones del Poder Popular existentes en el Área del Proyecto donde se recabará la información de base necesaria para diseñar un programa con estrategias y metodología de capacitación, acompañamiento y asistencia técnica.
- Cofinanciamiento de propuestas de fortalecimiento institucional. El Proyecto cofinanciará la elaboración e implementación de Planes de Fortalecimiento de organizaciones del Poder Popular de dos tipos: Planes de Fortalecimiento Básico y/o Programas de Desarrollo y Consolidación de las organizaciones del Poder Popular. Las propuestas de planes serán elaboradas, presentadas y, en caso de ser aprobadas, ejecutadas por las organizaciones proponentes.

- Apoyo al ordenamiento territorial participativo. El Proyecto fortalecerá las capacidades institucionales de organizaciones del Poder Popular de manera que puedan participar en procesos de ordenamiento territorial participativo, utilizando la cartografía participativa que codifica de manera fácilmente transmisible los saberes locales relativos a recursos hídricos o hidrobiológicos, culturales, entre otros.
- Planificación estratégica del desarrollo comunitario rural. Los Planes Estratégicos de Desarrollo Comunitario y Comunal elaborados de conformidad con los lineamientos y directrices del ordenamiento territorial participativo, definirán las acciones prioritarias que serán evaluadas para posible cofinanciamiento del Proyecto. Se priorizarán acciones de saneamiento básico y aquellas dirigidas a la reducción de vulnerabilidad a desastres, preparación de reglamentos de uso y manejo para la conservación y reconstitución de los recursos naturales.

B. *Componente de desarrollo y diversificación sostenible del Sistema Económico Comunal.* El objetivo de este componente es construir opciones para la diversificación y la sostenibilidad de los medios de vida y economía local, generando nuevas fuentes de ingresos para las mujeres y jóvenes y mejorando la seguridad y soberanía alimentaria de la población-objetivo.

Este componente cofinanciará con transferencias no-reembolsables iniciativas (o sub-proyectos) endógenas y mancomunadas que organizaciones del Poder Popular y otras organizaciones de base presenten y sean aprobadas, de acuerdo a los requisitos, criterios y techos financieros establecidos en el Manual de Operaciones del Proyecto.

Las iniciativas contemplarán entre otros:

- Diversificación económica y emprendimientos en los sectores agrícolas, transformación, comercialización y venta de servicios;
- Inversión productiva o de saneamiento, incluyendo infraestructura, a nivel comunitario o familiar;
- Adopción de prácticas y medios de producción acordes con el concepto de pesca responsable definido en la legislación nacional venezolana;
- Desarrollo de la acuicultura sustentable; y
- Conservación y uso eficiente de los recursos naturales, con énfasis en la racionalización del uso de los recursos hídricos.

Las propuestas deberán incluir un plan de negocio simplificado y serán evaluadas de acuerdo a los criterios establecidos en el Manual de Operaciones del Proyecto. En aquellos casos que la Unidad Ejecutora del Proyecto determine que las capacidades organizativas de la población-objetivo sean débiles y previo acuerdo con esta población, aquella podrá asumir la gestión de las inversiones productivas hasta que dichas capacidades hayan sido consolidadas.

C. *Componente de opciones y servicios de innovación e inclusión micro-financiera.* El objetivo de este componente es propiciar un mayor y mejor acceso del grupo-objetivo a servicios microfinancieros diversificados que les permitan una mejor administración de sus recursos.

Las principales actividades incluyen:

- Educación financiera de familias y organizaciones de base del Poder Popular. El Proyecto capacitará al grupo-objetivo en educación financiera, entendida como la

socialización del conocimiento, habilidades y actitudes necesarias para la adopción de buenas prácticas de manejo del dinero para la generación de ingreso, gasto, ahorro, endeudamiento e inversión.

- Asesoramiento y acompañamiento para la diversificación de servicios microfinancieros. El Proyecto ofrecerá capacitación, acompañamiento y asistencia técnica en temas organizacionales, contables y de gestión a las organizaciones microfinancieras de base del Poder Popular con la finalidad de mejorar su participación ciudadana, sustentabilidad y autogestión. Parte de las actividades bajo este componente se basarán en los resultados positivos de acciones similares desarrolladas en el Proyecto de Desarrollo de Comunidades Rurales Pobres (PRODECOP), el Proyecto de Apoyo a los Pequeños Productores de las Zonas Semiáridas de los estados Falcón y Lara (PROSALAFA) y el Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible para las zonas semiáridas de los estados Falcón y Lara Segunda Fase: PROSALAFA II, ejecutados por la Fundación CIARA.
- Socialización de servicios financieros mediante banca móvil y corresponsales no bancarios. El Proyecto realizará estudios y ofrecerá incentivos para el desarrollo de proyectos pilotos que busquen la apertura de servicios financieros a través de la banca móvil y corresponsales no bancarios en puntos estratégicos del Área del Proyecto con miras de facilitar el acceso al ahorro, pagos de créditos y de servicios bancarios públicos y remesas.

## II. Disposiciones de Ejecución

### 1. *Organismo Responsable de la Ejecución del Proyecto.*

1.1 *Designación:* El Prestatario designa como Organismo Responsable de la Ejecución del Proyecto al MPPAT, quien actuará a través de la Fundación CIARA.

1.2 *Responsabilidades del MPPAT:* Entre sus responsabilidades se incluye: i) incorporar en su presupuesto anual los requerimientos de recursos necesarios del Proyecto y tramitar su respectiva aprobación y; ii) ejecutar y supervisar el Proyecto de acuerdo a los términos de este Convenio, el Manual de Operaciones del Proyecto, las normas nacionales venezolanas y las normas aplicables del FIDA.

1.3 *Responsabilidades de la Fundación CIARA:* Además de ser responsable por la implementación directa de las actividades del Proyecto, la Fundación CIARA –a través de la Unidad Ejecutora- se encargará de: i) preparar el Manual de Operaciones del Proyecto y otros lineamientos para la ejecución del mismo; ii) aprobar los Planes Operativos Anuales (POA); iii) conocer y revisar los informes de avance semestrales y anuales del Proyecto; iv) preparar y entregar al Fondo los estados financieros anuales del Proyecto; v) contratar a la empresa de auditoría externa encargada de revisar los informes financieros y preparar el informe de auditoría; vi) revisar y remitir los informes de auditoría; vii) revisar y comentar el informe de evaluación de revisión a mitad de período del Proyecto; viii) suscribir las solicitudes de desembolsos de los préstamos, con sus respectivos documentos de soporte; y ix) apoyar la coordinación de las actividades del Proyecto con las otras instituciones que intervienen en su ejecución.

### 2. *La Unidad Ejecutora del Proyecto.*

2.1 *Establecimiento:* La Fundación CIARA establecerá una Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) con rango de Coordinación adscrita a la Presidencia de la Fundación que estará a cargo de la ejecución directa de las actividades diarias del Proyecto. La UEP

contará con una sede principal de Coordinación del Proyecto y dos Oficinas Técnicas Estadales ubicadas en el Área del Proyecto.

2.2 *Coordinación del Proyecto, sede principal:* La Coordinación del Proyecto contará con un(a) Coordinador(a), el/la Secretario(a) de Coordinación y el personal profesional y administrativo necesario en sus Unidades de Gestión Administrativa, de Seguimiento y Evaluación, de Coordinación Técnica, y de los tres componentes técnicos. Las Unidades de Gestión Administrativa y de Seguimiento y Evaluación contarán con un(a) Coordinador(a) de Unidad, especialistas y demás personal administrativo. La Unidad de Coordinación Técnica contará con un Coordinador Técnico y otros especialistas y personal administrativo. Las unidades de componentes contarán con un Coordinador por cada componente, un asistente y especialistas.

2.3 *Responsabilidades del(a) Coordinador(a) del Proyecto:* Entre sus responsabilidades se incluyen: i) dirigir los actos administrativos, técnicos, financieros y operacionales del Proyecto; ii) supervisar las actividades ejecutadas por sus Unidades; iii) rendir reportes periódicos al MPPAT, a través de la Presidencia de la Fundación CIARA; iv) desarrollar y mantener actualizado y en funcionamiento un sistema computarizado para la gestión administrativa y financiera del Proyecto; v) asegurar la preparación oportuna de los Planes Operativos Anuales (POAs) e informes de avance semestrales y anuales del Proyecto; vi) entregar al Fondo los estados financieros anuales y los informes de auditorías; vi) representar al Proyecto en las gestiones ante instituciones públicas y organizaciones del Poder Popular que resulten necesarias para la eficiente ejecución de las actividades del Proyecto.

2.4 *Las Oficinas Técnicas Estadales:* Cada Oficina contará con un(a) Coordinador(a), un asistente de administración y un asistente en planificación, seguimiento y evaluación. Estarán encargadas de desarrollar vínculos regionales con las organizaciones del Poder Popular y los gobiernos municipales focalizados por el Proyecto de manera de lograr la ejecución incluyente del mismo.

2.5 *Selección del personal de la UEP:* Las posiciones del Coordinador(a) de Proyecto, Coordinador Técnico, y Coordinadores de Oficinas Técnicas Estadales serán seleccionadas de conformidad con los criterios acordados entre la Fundación CIARA y el FIDA. El resto del personal profesional y administrativo será seleccionado mediante un evento de inducción-selección en cada estado, de conformidad con criterios acordados entre la Fundación CIARA y el FIDA.

2.6 *Reemplazo del personal de la UEP:* El reemplazo del Coordinador(a) de Proyecto, Coordinador Técnico, y Coordinadores de Oficinas Técnicas Estadales podrá hacerse en base a una propuesta de transición presentada por la Presidencia de la Fundación CIARA al FIDA que incluya medidas que garanticen la continuidad en la implementación del Proyecto.

### 3. *Manual de Operaciones del Proyecto.*

3.1 La Fundación CIARA preparará un borrador del Manual de Operaciones del Proyecto que incluirá las modalidades de ejecución de los componentes, la organización del Proyecto, los arreglos de seguimiento y evaluación participativa incluidos los indicadores de resultado anuales, el flujo de fondos que estará a disposición de las Partes del Proyecto y de la población-objetivo, los procedimientos de las adquisiciones y contrataciones, los sistemas de contabilidad, gestión y control financiero, los reglamentos de asignación y transferencia de recursos a la población-objetivo y requerimientos de contrapartida local, los roles y funciones de los equipos del Proyecto y otros asuntos acordados por las Partes.

3.2 La Fundación CIARA someterá el borrador del Manual de Operaciones del Proyecto al FIDA para que formule sus observaciones y emita su no-objeción. Si fuera necesario, la Fundación CIARA podrá proponer modificaciones al Manual de Operaciones del Proyecto que se consideren oportunas aplicar durante la implementación, las cuales serán efectivas después de la no-objeción del FIDA, debiendo este último notificar al Prestatario tales modificaciones.

**Anexo 2***Cuadro de Asignaciones*

1. a) *Asignación de los recursos de la Financiación.* En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se sufragarán con la Financiación y la asignación de los montos en DEG y EURO a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Monto de la Financiación asignado en DEG	Porcentaje de financiación de gastos totales (del monto en DEG)	Monto de la Financiación asignado en EURO	Porcentaje de financiación de gastos totales (del monto en EURO)
I. Vehículos y Equipos	190 000	20%	520 000	50%
II. Subproyectos y Transferencias Comunitarias	3 120 000	11%	8 440 000	26%
III. Contratación de Servicios, Consultoría y Auditorías	260 000	6%	680 000	14%
IV. Administración y Gestión	520 000	10%		
Sin asignación	460 000		1 070 000	
<b>TOTAL</b>	<b>4 550 000</b>		<b>10 710 000</b>	

b) El saldo correspondiente a cada Categoría señalada en el Cuadro de Asignaciones *supra*, será aportado por el Prestatario con recursos de la contrapartida local u otras fuentes de financiamiento.

c) Los términos que se emplean en el cuadro *supra* se definen a continuación:

- I. Vehículos y Equipos. Se refiere a los costos de vehículos automotores, lanchas, equipamiento informático, mobiliario y demás bienes necesarios para el funcionamiento de la sede principal de la Coordinación del Proyecto y de las Oficinas Técnicas Estadales.
- II. Subproyectos y Transferencias Comunitarias. Se refiere a las transferencias e incentivos monetarios a grupos y organizaciones elegibles para la implementación de sub-proyectos y emprendimientos sostenibles bajo los tres componentes técnicos, incluyendo aquellos casos de gestión de las inversiones por parte de la UEP, descritos en el Componente B del Anexo 1. Los recursos desembolsados a través de los sub-proyectos y transferencias comunitarias pueden cubrir gastos relacionados con asistencia técnica, capacitación, equipos menores, infraestructura productiva a nivel familiar y comunitaria, y otras iniciativas identificadas en las propuestas de planes de fortalecimiento organizativo, planes estratégicos de desarrollo comunitario y comunal, sub-proyectos e iniciativas de inclusión micro-financiera desarrolladas e implementadas por la población-objetivo bajo los tres componentes del Proyecto.

- III. Contratación de Servicios, Consultorías y Auditorías. Se refiere a los gastos de pre-inversión, estudios, evaluaciones, sistematizaciones y auditorías contratadas por parte de la UEP. También serán admisibles los gastos relacionados a estudios específicos de apoyo a la gestión de recursos naturales, emprendimientos e inclusión financiera, así como consultorías contratadas por la UEP para el fortalecimiento de los sectores comunitarios, asociativos y del Poder Popular para el desarrollo de capacidades y apropiación de una visión integral de desarrollo sustentable.
- IV. Administración y Gestión. Se refiere a gastos relacionados a remuneraciones, pago de salarios de personal de la UEP, incluyendo las Oficinas Técnicas Estadales. Asimismo, se incluyen costos de mantenimiento, desenvolvimiento de la UEP: pago de servicios básicos, alquileres, viáticos, pasajes, combustibles, mantenimiento de vehículos, imprenta, promoción y comunicación, seguros contra accidentes y comunicaciones, así como otros materiales, suministros y servicios.

Sin Asignación. Se refiere a una categoría de apoyo a las demás, cuando se tenga la necesidad de incrementar recursos en alguna Categoría, en común acuerdo entre el Fondo y el Prestatario.

d) Los porcentajes de financiación indicados en el cuadro *supra* se aplican a los totales de los gastos de cada Categoría. Para la admisibilidad de gastos bajo la Financiación, no es necesario aplicar los porcentajes indicados a cada gasto individual.

e) Los recursos de la Financiación (en DEG y EURO) indicados en el cuadro *supra* excluyen la financiación de impuestos.

2. *Costos de puesta en marcha.* El retiro de fondos respecto de los costos de puesta en marcha en las Categorías I, III, y IV realizados antes de satisfacer las condiciones previas para el retiro de fondos (Sección E 2 del presente Convenio) no deberán exceder un monto total equivalente a Doscientos Mil Dólares de los Estados Unidos de América (USD 200 000) equivalentes aproximadamente a Ochocientos Sesenta Mil Bolívares (Bs 860 000) al tipo de cambio de fecha 21 de noviembre de 2012.

# Logical framework

	INDICADORES	MEDIOS DE VERIFICACIÓN	SUPUESTOS
<p><b>FINALIDAD (OBJETIVO SUPERIOR DE DESARROLLO)</b> El proyecto ha contribuido a disminuir los niveles de pobreza y pobreza extrema, y satisfacer las necesidades básicas de los habitantes de las zonas áridas, semiáridas y en transición de los estados Sucre y Nueva Esparta, bajo el enfoque de manejo sustentable en consonancia con el Plan de Desarrollo Económico y Social de la Nación.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los activos de las familias participantes han mejorado en al menos un 40%. (RIMS 3er nivel)</li> <li>El nivel de malnutrición infantil crónica ha disminuido en los estados de Sucre y Nueva Esparta. (RIMS 3er nivel)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudios de base e impactos al medio término y final del proyecto</li> <li>Estadísticas gubernamentales sobre los territorios</li> <li>Sistematizaciones finales del proyecto</li> </ul>	
<p><b>PROPOSITO</b> 55.000 hogares rurales y periurbanos de comunidades pobres con escasa atención gubernamental e históricamente excluidas han mejorado su seguridad alimentaria y diversificado sus ingresos de una manera sostenible, participando activamente en los procesos territoriales de desarrollo y consolidación del Poder Popular y del Sistema Económico Comunal.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>70% de los hogares atendidos por el proyecto han diversificado los medios de vida que sostienen su economía familiar y mejorado su seguridad alimentaria.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudio de base e impactos al medio término y final del proyecto</li> <li>Encuestas a una muestra de hogares participantes</li> <li>Sistema de SyE del proyecto</li> <li>Estadísticas gubernamentales sobre los territorios</li> <li>Minutas de las instancias del Poder Popular</li> <li>Informes semestrales de avance del proyecto</li> </ul>	<p>Los lineamientos de las políticas del Poder Popular y del Sistema Económico Comunal siguen vigentes durante la ejecución del proyecto.</p> <p>Los efectos adversos de la variabilidad climática no afectan el normal desarrollo de las actividades socioproductivas.</p> <p>La renta petrolera se mantiene en niveles aceptables para cubrir la demanda del presupuesto nacional.</p>
<p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 1</b> 1. Las capacidades para la gobernanza participativa, la gestión territorial y el manejo y conservación de los recursos naturales de las comunidades y organizaciones se han fortalecido en el marco de las políticas nacionales de desarrollo sustentable y ordenamiento territorial.</p> <p><b>RESULTADOS</b> 1.1 Las organizaciones del Poder Popular y otras organizaciones de base atendidas por el proyecto han fortalecido sus capacidades para la gestión territorial. 1.2 Los jóvenes y mujeres ciudadanos/as en el área del proyecto toman parte activa en los procesos de toma de decisiones y actividades de la vida político-administrativa y socioeconómica de sus comunidades. 1.3 Se han establecido e implementan Planes Estratégicos de Desarrollo Comunitario y Comunal de conformidad con los lineamientos y directrices del ordenamiento territorial.</p>	<p>No. de grupos de la comunidad formados o fortalecidos (1.6.4); no. de miembros de grupos de la comunidad (desglosado por sexo y grupo de edad) formados o fortalecidos (1.6.5); no. de grupos de la comunidad en cuyos cargos hay mujeres (1.6.6); al menos 70% de las organizaciones del Poder Popular y otras organizaciones de base atendidas por el proyecto elaboran e implementan planes de fortalecimiento organizacional; al menos 60% de ellas participan activamente en la formulación, ajuste, actualización y revisión de sus planes de ordenamiento territorial; al menos 50% de los Consejos de Pescadores y Acuicultores y grupos organizados de pescadores participan en la preparación del ordenamiento de la pesca, incluyendo el desarrollo de estrategias para el co-manejo del recurso pesquero; al menos 80% de las comunidades atendidas han participado y elaborado Planes Estratégicos de Desarrollo Comunitario y Comunal; al menos 80% de las organizaciones del Poder Popular y otras organizaciones de base atendidas por el proyecto elaboran y gestionan cofinanciamiento para sus propuestas; eficacia: Desarrollo de comunidades: Número de proyectos comunitarios ejecutados (2.6.2)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudio de base e impactos al medio término y final del proyecto</li> <li>Sistema de SyE del proyecto</li> <li>Estadísticas gubernamentales sobre los territorios</li> <li>Minutas de las instancias del Poder Popular</li> <li>Informes semestrales de avance del proyecto</li> </ul>	<p>Los conflictos al interior y entre comunidades acerca del aprovechamiento de los recursos naturales no se han profundizado.</p>
<p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 2</b> 2. Los hogares participantes han fortalecido sus capacidades de autogestión y la sostenibilidad de los</p>	<p>Número de personas (desglosado por sexo y grupo de edad) capacitadas en actividades generadoras de ingresos (1.5.1); número de personas (desglosado por sexo y</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estudio de base e impactos al medio término y final del proyecto</li> <li>Encuestas a una muestra de hogares</li> </ul>	<p>La disponibilidad y calidad de agua en la zona resultan adecuadas para implementar los nuevos</p>

<p>medios de vida en el medio árido, semiárido y marino-costero, a través del incremento en el valor de sus activos y la diversificación de sus ingresos provenientes de la implementación de sus iniciativas cofinanciadas por el proyecto.</p> <p><b>RESULTADOS</b></p> <p>2.1 Las mujeres y jóvenes están trabajando en nuevos emprendimientos de transformación y servicios, diversificado sus medios de vida y la economía local, y estableciendo bases para una distribución de los ingresos familiares más equitativa.</p> <p>2.2 Los Consejos de Campesinos y Pescadores y otros organizaciones de base participantes ejecutan sub-proyectos productivos basados en la aplicación de prácticas más sustentables, tanto para la conservación de suelos, bosques y agua, como para el manejo de la pesca artesanal.</p> <p>2.3 Se ha consensuado con los actores la adopción y puesta en marcha de un enfoque de ecosistema para el desarrollo de la acuicultura en la zona.</p>	<p>grupo de edad) capacitadas en gestión de recursos naturales (1.1.9); probabilidad de sostenibilidad de las empresas: Número de empresas que funcionan rentablemente al cabo de tres años (2.5.2); número de organizaciones y redes socio productivas, Consejos de Campesinos y Pescadores, comités de riego y mesas técnicas de agua, y otras organizaciones de base constituidas legalmente y ejecutando sub-proyectos de diversificación productiva que impulsen el manejo integral de los recursos naturales sostenible y mejoren la seguridad y soberanía alimentaria de los hogares participantes; Eficacia: Producción agrícola y ganadera mejorada: Número de pescadores que han adoptado las tecnologías recomendadas (2.2.2).</p>	<p>participantes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistema de SyE del proyecto</li> <li>• Estadísticas gubernamentales sobre los territorios</li> <li>• Minutas de las instancias del Poder Popular</li> <li>• Informes semestrales de avance del proyecto</li> <li>• Informes de INSOPESCA</li> </ul>	<p>emprendimientos.</p> <p>INSOPESCA mantiene su interés en fomentar acuicultura en la zona.</p> <p>La articulación inter institucional se mantiene de manera efectiva.</p>
<p><b>OBJETIVO ESPECÍFICO 3</b></p> <p>Las familias participantes cuentan con un mayor y mejor acceso a servicios microfinancieros diversificados, que les permiten una mejor administración de sus recursos, incrementando sus posibilidades efectivas de inversión en capital humano, capital físico y capital social, y mejorando su capacidad de generación de ingresos y protección de sus activos.</p> <p><b>RESULTADOS</b></p> <p>3.1 Las familias participantes manejan y han adoptado las mejores prácticas en el manejo del dinero, fomentando el ahorro y teniendo un mejor acceso a servicios financieros.</p> <p>3.2 Las organizaciones microfinancieras de base del Poder Popular han fortalecido sus capacidades y diversificado sus servicios a las familias rurales.</p> <p>3.3 Los servicios financieros en el área del proyecto se encuentran en expansión a través de la banca móvil y corresponsales no bancarios.</p>	<p>Número de grupos de ahorro y crédito formados o fortalecidos (1.3.1); número de miembros (desglosado por sexo y grupo de edad) de los grupos de ahorro y crédito formados o fortalecidos (1.3.2); número de grupos de ahorro y crédito en cuyos cargos directivos hay mujeres (1.3.3); al menos el 80% de las familias atendidas por el proyecto reciben educación financiera; al menos 40% de las comunidades atendidas conforman grupos de ahorro solidario con enfoque de género e intergeneracional; al menos 4 proyectos pilotos con organizaciones microfinancieras incorporando servicios vinculados a micro-seguros se han diseñado e implementado para evaluar su factibilidad técnica y demanda en el área del proyecto; al menos un 25% de las organizaciones microfinancieras del Poder Popular establecen un plan estratégico y ejecutan sus respectivos planes operativos; al menos 2 proyectos pilotos de banca móvil se han diseñado e implementado para evaluar su factibilidad técnica y regulatoria en el área del proyecto; Eficacia: Acceso mejorado de los pobres a servicios financieros (2.3.2).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estudio de base e impactos al medio término y final del proyecto</li> <li>• Sistema de SyE del proyecto</li> <li>• Estadísticas gubernamentales sobre los territorios</li> <li>• Minutas de las instancias del Poder Popular</li> <li>• Informes semestrales de avance del proyecto</li> </ul>	<p>Las instituciones microfinancieras ligadas a las instancias del Poder Popular ven factible la diversificación de sus servicios y su expansión a las zonas rurales.</p>
<p><b>COSTOS Y FINANCIAMIENTO</b></p> <p><b>CALENDARIO DE APROBACIÓN</b></p>	<p><b>Préstamo FIDA:</b> US\$ 7 m  <b>Fondo Fiduciario Español:</b> US\$ 15 m  <b>Corporación Andina de Fomento (CAF):</b> US\$ 15 m  <b>Contraparte GdeV/ Aporte financiero:</b> US\$ 28 m  <b>Beneficiarios/as:</b> US\$ 3.8 m</p> <p><b>QE:</b> 27 de julio 2012  <b>QA:</b> 10 de octubre 2012  <b>JE:</b> Diciembre 2012</p>		